



Bearbeitet von / redatto da:

Maurizio Pacchiani
Kathrin Defant

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
An alle Schulbehörden des Landes
An die Hilfskörperschaften des Landes

und zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann
An die Landesrätinnen und Landesräte
An die Prüfstelle des Landes
An den Südtiroler Gemeindenverband
An den Verband der Seniorenwohnheime
An den Betrieb für Sozialdienste Bozen
An die Verkehrsämter der Städte Bozen und Meran

Rundschreiben Nr. 4 vom 15. Juni 2017

Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen bei öffentlichen Wettbewerben

Sehr geehrte Damen und Herren,

Am 5. April 2017 ist das Dekret des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10 "*Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen und Vorlage der entsprechenden Bescheinigung sowie Beginn der Prüfungen bei öffentlichen Wettbewerben*" in Kraft getreten. Mit diesem Dekret wurde eine neue Regelung im Hinblick auf den Zeitpunkt eingeführt, zu dem bestimmte Personenkategorien bei öffentlichen Wettbewerben die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe oder die Angliederung an eine davon (italienische, deutsche und ladinische Sprachgruppe) abgeben und die entsprechende Bescheinigung bei den Wettbewerben vorlegen können.

Alle direttrici e ai direttori di dipartimento
Alle direttrici e ai direttori di ripartizione
Alle direttrici e ai direttori d'area
Alle direttrici e ai direttori d'ufficio
Alle autorità scolastiche
Agli Enti strumentali della Provincia

e per conoscenza:

Al Presidente della Provincia
Alle Assessorato e agli Assessori provinciali
Al Nucleo di valutazione della Provincia
Al Consorzio dei Comuni
All'Associazione delle Residenze per Anziani
All'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Alle Aziende di Soggiorno e Turismo Bolzano e Merano

Circolare n. 4 del 15 giugno 2017

Dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici nei concorsi pubblici

Gentili Signore e Signori,

In data 5 aprile 2017 è entrato in vigore il decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10, recante "*Dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e presentazione della relativa certificazione nonché inizio delle prove nei concorsi pubblici*". Tale decreto ha introdotto nuove regole in merito al momento in cui alcune categorie di candidati a pubblici concorsi possono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino e presentare la relativa certificazione ai concorsi.



Durch diese Änderung haben Personen ohne Wohnsitz in der Provinz Bozen, die normalerweise keine solche Erklärung benötigen, mehr Zeit für die Abgabe der Erklärung, die sie für die Teilnahme an öffentlichen Wettbewerben in der Provinz Bozen benötigen; zudem sollen ihnen unnötige Kosten erspart werden. Die Maßnahme trägt einer ausdrücklichen Anforderung der Europäischen Kommission Rechnung (Fall EU Pilot 8687/16/EMPL - Zugangsvoraussetzungen zur Aufnahme in den öffentlichen Dienst der Autonomen Provinz Bozen). Sie muss demzufolge von allen öffentlichen Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen angewandt werden.

1. Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe oder Angliederung an diese und Vorlage der entsprechenden Bescheinigung

Bei Wettbewerben, ausgeschrieben vom Land Südtirol, von Hilfskörperschaften des Landes, von Landesagenturen und von anderen öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, haben die Nichtansässigen laut Artikel 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, einschließlich jene mit italienischer Staatsbürgerschaft, das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine davon (italienische, deutschen oder ladinische Sprachgruppe) abzugeben und die entsprechende Bescheinigung bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen.

2. Beginn der Wettbewerbsprüfungen

Wer von den Personen laut Ziffer 1 das oben genannte Recht für die Teilnahme am Wettbewerb geltend machen will, muss dies im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb erklären. In diesem Fall darf die erste Wettbewerbsprüfung nicht vor 12.00 Uhr des für die Prüfung anberaumten Tages beginnen. Sie kann auch nicht an Samstagen stattfinden, angesichts der Schließungszeiten des Landesgerichtes Bozen, bei welchem die Erklärung gemacht werden kann. In Abwesenheit von Teilnehmern, welche von obgenanntem Recht Gebrauch machen möchten, kann von diesen Bestimmungen abgesehen werden.

Con questo decreto si è inteso venire incontro e fare risparmiare tempo e denaro alle persone non residenti – che in genere non hanno l'obbligo di rendere la dichiarazione di appartenenza suddetta – nell'accesso ai concorsi pubblici indetti dagli enti pubblici in provincia di Bolzano, che richiedono tale requisito di partecipazione. Il provvedimento risponde ad una esplicita richiesta della Commissione Europea in relazione al caso EU Pilot 8687/16/EMPL (requisiti di accesso al pubblico impiego nella Provincia autonoma di Bolzano). Va quindi applicato da ogni ente pubblico in provincia di Bolzano.

1. Dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico e presentazione della relativa certificazione

Nei concorsi banditi dalla Provincia autonoma di Bolzano, dai suoi enti strumentali, dalle agenzie provinciali e da altri enti pubblici da essa dipendenti o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria o delegata della Provincia, le persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino di cui allo stesso articolo e di presentare la relativa certificazione entro l'inizio della prima prova concorsuale.

2. Inizio delle prove concorsuali

Se una persona di cui al punto 1 intende partecipare a uno dei concorsi di cui al medesimo punto e intende avvalersi del diritto ivi previsto, deve dichiararlo nella domanda di ammissione al concorso. In tal caso la prima prova concorsuale non può iniziare prima delle ore 12.00 del giorno stabilito per la stessa. Non potrà nemmeno avere luogo di sabato, considerata la chiusura del Tribunale di Bolzano ove è possibile rendere la dichiarazione. In assenza di partecipanti che intendano avvalersi di anzidetto diritto, non se ne darà applicazione.



3. Hinweis in den Wettbewerbsausschreibungen

In den Wettbewerbsausschreibungen laut Ziffer 1 muss ausdrücklich auf das im genannten Artikel vorgesehene Recht und auf die Pflicht laut Ziffer 2 hingewiesen werden.

4. Anwendbarkeit

Für die Körperschaften laut Ziffer 1 gelten die Bestimmungen laut Ziffer 1, 2 und 3 auch in Abweichung von anderslautenden Regelungen, im Sinne und für die Wirkungen von Artikel 1 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

3. Indicazione nei bandi di concorso

I bandi dei concorsi di cui al punto 1 devono richiamare espressamente il diritto previsto dal medesimo articolo e l'obbligo di cui al punto 2.

4. Applicabilità

Per gli enti di cui al punto 1 le disposizioni di cui ai punti 1, 2 e 3 trovano applicazione anche in deroga a discipline contrastanti; ciò ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Cordiali saluti

Il Direttore generale

Hanspeter Staffler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage

Dekret des Landeshauptmanns vom 30. März 2017, Nr. 10: *Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen und Vorlage der entsprechenden Bescheinigung sowie Beginn der Prüfungen bei öffentlichen Wettbewerben.*

Allegato

Decreto del Presidente della Provincia 30 marzo 2017, n. 10: *“Dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e presentazione della relativa certificazione nonché inizio delle prove nei concorsi pubblici”*